

Психолингвистические особенности формирования межкультурной компетенции на уроках английского языка

Сергеева Наталья Сергеевна

Студент (бакалавр)

Факультет иностранных языков, Россия

E-mail: natalya603@list.ru

В современном мире изучение иностранных языков становится все более важным и популярным явлением. Однако, помимо усвоения самого языка, важной частью обучения становится понимание и восприятие культуры страны, язык которой изучается. Психолингвистические аспекты представления иноязычной культуры на уроках иностранного языка играют определяющую роль в формировании языковой компетенции и межкультурного взаимодействия. Данная статья посвящена изучению особенностей восприятия иноязычной культуры на уроках иностранного языка через призму психолингвистики, анализируя влияние языковых и культурных феноменов на процесс обучения и формирование представления об иноязычной культуре.

При отборе учебного материала преподаватель должен учитывать его особенности, поскольку правильно подобранная литература и упражнения способствуют лучшему формированию знаний, навыков и умений, а также социального опыта. Таким образом, преподаватель не только обеспечивает передачу информации, но также играет важную роль в формировании культурного сознания.

Определим компоненты, входящие в состав понятия *культура*. Как указывал К.Г. Паустовский, «Сердце, воображение и разум – вот та среда, где зарождается то, что мы называем культурой» [4]. Несмотря на ориентированность высказывания на родную культуру человека, рассмотрим данную концепцию относительно погружения учащихся в культурное пространство на уроках иностранного языка, связав каждый элемент культуры с языком.

Рассматривая сердце в духовном смысле, В.И. Даль указывал на его нравственное начало, противоположно умственному, разуму, мозгу [1]. Иными словами, оно представляет собой символ чувств и эмоций, тем не менее, вызванных когнитивной или эмоциональной деятельностью человека: «всякое внутреннее чувство сказывается в сердце» [1]. Через язык человек выражает свои эмоции и чувства, но верно и обратное: особенности языка влияют на эмоциональное восприятие человека. Более того, каждый язык, несмотря на универсальную черту любого языка выражать мысли разной стилистической и эмоциональной окраски, обладает собственной эмоциональной структурой. Для подтверждения мысли обратимся к исследованию, проведенному с группами людей, изучающими иностранные языки. Было замечено, что респонденты, изучающие испанский язык, выражали свои эмоции сильнее, чем люди, изучающие другие языки. В результате был сделан вывод, что разные языки обладают различной степенью выражения эмоций [2, 294].

Вторым компонентом культуры является воображение – способность видеть мир иначе, это все идеи и концепции, которые генерируются в результате нестандартного мышления. Здесь находим прямую связь с метафорой. В действительности, метафора представляет собой воображаемый перенос признаков с окружающих нас предметов на абстрактные понятия. Особенно актуальным материалом становятся метафоры, связанные с внутренним миром человека. Заметим, что в различных языках представлены абсолютно разные сравнения, что свидетельствует о разном представлении мира у народов, то есть о разном культурном сознании. Рассмотрим, каким образом может выражаться эмоциональная

составляющая человека. Нередко накал чувств, как в русской, так и в английской литературе, выражается через сравнение с огнем. Однако противоречивость состояния может быть показана с помощью антонимичных метафор, противопоставленных по температуре, пример находим в английском языке: «The room was blazing hot, he was all fire, he was all coldness» [3, 107]. Именно эти различия должен продемонстрировать преподаватель иностранного языка при обучении.

Последним компонентом культуры является разум. Разум есть понимание действительности. Каждый язык содержит уникальные слова, выражения и фразеологизмы, которые отражают культурные ценности, традиции и историю, общественно-политические события и переживания коллективной памяти. Для наилучшего усвоения идиоматического материала преподавателю следует рассказывать об исторических или социальных явлениях, которые повлияли на формирование подобного лексического материала, то есть погружать учащихся в историю страны изучаемого языка. Рассмотрим идиому «according to Cocker», которая означает точность, соответствие всем установленным нормам. Преподавателю необходимо упомянуть, что Э. Кокер был автором английского учебника арифметики, широко распространенного в XVII в. Соответственно, имя этого человека приобрело нарицательное значение. Таким образом, разум вносит важный элемент рациональной обработки информации, анализа и интерпретации, что помогает утвердиться и развиваться культуре как системе ценностей, обычаев и знаний.

В заключение, психолингвистические аспекты представления иноязычной культуры на уроках иностранного языка играют значительную роль в формировании языковой компетенции и межкультурного понимания учащихся. Изучение иностранного языка не ограничивается просто усвоением лексики и грамматики; оно также включает в себя понимание культурных особенностей и менталитета народа, чей язык изучается. Психолингвистический подход к изучению представления иноязычной культуры позволяет преодолевать языковые барьеры и развивать глубокое взаимопонимание между представителями различных культур. Дальнейшие исследования в этой области могут способствовать совершенствованию методов обучения иностранным языкам, а также повышению межкультурной грамотности обучающихся в современном мире.

Источники и литература

- 1) Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка : В 4 томах. М.: РИПОЛ классик, 2006. Том 4. 672 с.
- 2) Bhatia Tej K., Ritchie William C. The Handbook of Bilingualism and Multilingualism. 2nd edition. Oxford: Blackwell Publishing, 2013. 940 p.
- 3) Bradbury R. Fahrenheit 451. Short Stories: Роман. Рассказы. Сборник. М.: Радуга, 1983. 384 с.
- 4) LibreBook: <https://librebook.me>